

♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ 家 长 须 知 / Parent Guidelines ♥ ♥ ♥ ♥ ♥ ♥

1. 学校与学生, 家长的主要联系渠道是电子邮件。 如果您长期接不到从学校发的电子邮件, 请与学校联系。
Email is the major way the school communicates with parents and students. Please contact the school if you are not receiving emails from the school.
2. 学校如因天气恶劣需关闭时, 将在网站上刊登关闭的消息, 也将通过电子邮件通知学生和家
长. 建议您在天气恶劣时, 在去学校之前, 先查看学校网站, 电子邮件, 或打电话给学
校以确定学校是否开放。
In the event of inclement weather necessitating a school closure, the school will post a notice on
its website and send out an email to parents and students. In the event of bad weather on a
school day, please check the school website, email or call the school for before coming in.
3. 学生注册后方能上课。 经校长或副校长批准后, 新学生可免费试听一次课。
Students need to register before attending a class. A free trial class is available with approval by
the principal or assistant principal.
4. 早上送孩子上课时, 请家长不要只将孩子送至楼前或停车场, 而是送至孩子上课的教室。
请不要将孩子留在一个没有大人监看的教室。 如果您的孩子所上的文化课与中文课不在
同一教室, 请在中文课后将孩子接送至文化课教室。
Please escort your children to the classrooms instead of dropping them off in the parking lot.
Please do not leave your children in a classroom without appropriate adult supervision. Escort
your children to their cultural program classrooms when they are in a different place than their
previous class.
5. 在未经班级老师同意之前, 请家长不要进入正在上课的教室。
Please do not sit in a classroom without the permission of the classroom teacher when the class is
in session.
6. 请按时接孩子, 以防孩子在无大人监护的情况下, 四处游逛, 发生意外。 请家长下课前在教
室外等候孩子。
For the safety of the children, please pick your children up promptly at the end of class. We
suggest parents wait for their children outside the classroom before class finishes.
7. 由于学生每周只有两个小时的中文课, 望家长拨冗关切孩子的中文学习, 经常和老师交换
信息。 如有任何有关教学, 作业安排或学校管理的问题, 可根据问题的性质直接与班级
老师, 或吕毅校长, 罗宏彦副校长联系磋商。
Since the students only spend two hours each week learning Chinese at school, we suggest
parents remind their children to do their homework assignments during the week. It is also
helpful for parents to maintain an open channel of communication with the classroom teachers.
If you have any questions concerning your children's study status, homework assignments, school
operations or any other issue, please do not hesitate to contact the classroom teachers, the
principal or assistant principal.

8. 请家长在大厅里休息和等候学生。在不影响 Penncrest 的训练和比赛的情况下，欢迎家长们使用 Penncrest 的各类球场和田径场。但请不要擅自进入 Penncrest 的教室, 图书馆, 体育馆, 饭厅等场地。请不要随意使用 Penncrest 的计算机, 电器和其它设备。
Parents should wait for their children and conduct their social activities in the lobby. Parents are welcome to use the Penncrest tennis courts, track, and basketball and football courts when it does not interfere with Penncrest games or training. However, please do not enter Penncrest's classrooms, library, gymnasium, or cafeteria, and do not use the computers or other electronics without consulting the school administration.
9. 请在使用过 Penncrest 的教室, 和休息厅等其它设施后, 自觉将其收拾干净, 恢复原状。人人有责爱惜和维护 Penncrest 的设施和其整洁。损坏者或损坏者家长须按规定赔偿。
Everyone has the responsibility to clean up and restore things to their original order after using the facilities. Individuals who cause damage to Penncrest property will be held responsible for compensating for the cost of damage.
10. 中文学校所租用的一切 Penncrest 设施根据与 RTMSD 之间的租赁协议安排专供学校教学, 及所安排的活动使用。请不要未经学校许可, 擅自在 Penncrest 举行活动。
All MSCS-rented facilities at Penncrest are to be used for school programs and school-organized activities abiding by the provisions of the rental contract. Please do not organize any activities at Penncrest without first consulting the school.
11. 为孩子们建立一个健康向上的学习环境, 人人有责。请为学生树立行为举止楷模。提醒您的孩子遵守校规。
It is up to everyone to maintain a healthy and educational environment for our children. Please exert exemplary behavior for our students, and remind your children to follow school's guidelines.

Thank you!